

# L'occasion manquée : (patois du Dauphiné)

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande**

Band (Jahr): **56 (1918)**

Heft 23

PDF erstellt am: **17.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-213950>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

celle-ci montrent néanmoins combien grande encore est la force d'attraction de cet idiome, qui fut la vraie langue nationale de la Suisse romande. Eldorado des dialectes, notre pays est le seul où l'on entende les humbles et les grands s'exprimer dans le même langage, et c'est au groupe des patoisans de Vevey que revient le mérite de s'efforcer de conserver au beau Pays de Vaud une si honorable tradition.»

E. TAPPOLET.

### L'OCCASION MANQUÉE

(Patois du Dauphiné).

Vetia <sup>1</sup> ma journa fata,  
Faut m'allâ proumenâ.

Pe le camin <sup>2</sup> rencontré  
La fellie u jardinî. <sup>3</sup>

La pri pe sa man blanche,  
U boué <sup>4</sup> ie la menai.

Sitou den la lizire  
Se metit à pllourâ.

— Qu'ayé-vo don, la bella,  
Que vo fâ tan pllourâ ?

— Pllouro que ie so jeuna,  
Que ie so-t-en dangi.

— Ne pllourâ pa, la bella,  
Du boué vo sortiri.

Sortia de la lizire  
Se metit à chantâ !

— Qu'ayé-vo don, la bella,  
Que vo fâ tan chantâ ?

— Chanto la grossa bête  
Qu'a pa seu m'embrassî.

— Tornon z'y don, la bella,  
Lliaudo t'embrassara.

— Quan te teniâ la càilla,  
Folliè la plemassî <sup>5</sup>.

**Un souhait.** — L'autre jour, à la campagne, un petit citadin considérait avec étonnement une bonne femme qui, faute d'autre grasse nourriture, versait du lait dans l'auge des goats.

— Maman, dit-il en courant vers sa mère, je voudrais être un petit cochon.

**Les fraises.** — Nous entrons dans la saison des fraises. Voici, à ce propos, quelques conseils à l'intention de nos lectrices, pour leur profit et celui de leurs familles.

Il ne faut jamais laver les fraises : elles perdent plus de la moitié de leur parfum. Quand elles sont ensablées, il faut les faire sauter à plusieurs reprises dans une mousseline mouillée ; le sable ou la terre restera attaché à la mousseline, et les fraises ne perdront rien de leur qualité.

Et cependant, voyez la contradiction, nombre de personnes veulent, au contraire, qu'on lave les fraises dans la crainte de microbes et de vers provenant des pailis que l'on a l'habitude de masser au pied des fraisiers pour y entretenir l'humidité.

### LETTRE DE L'ARBRE DE LA LIBERTÉ

DE MOUDON

ADRESSÉE A TOUS SES AMIS ET ENNEMIS

Citoyens,

Vous savez que je suis un des plus beaux arbres de liberté qu'on a planté en 1798 ; je coûte au moins quatre cent franc à la commune de Moudon ; je croissais aux forêts tranquillement avec mille sapins mes frères, lorsqu'on m'a fait l'honneur de me choisir pour être l'arbre de la liberté. Chacun sait que je n'y ait mis aucune malice et que l'on m'a coupé par la racine, pour me planter sans racine. Je n'ai

<sup>1</sup> Voici. — <sup>2</sup> Chemin. — <sup>3</sup> La fille du jardinier. — <sup>4</sup> Bois. — <sup>5</sup> Il fallait la plumer.

fait aucun mal à personne et cependant on a commis un attentat envers moi, dans la nuit du 13 au 14 décembre l'on a essayé de me mutiler, mais dès le lendemain de bon set loyaux citoyens, qui connaissent ma parfaite innocence, se sont empressés de me garantir contre de nouvelles attaques par plusieurs bandes de fer dont ils ont entourés mon corps. Vous savez, citoyens de tous les partis, que si je n'ai pas encore produit des fruits, il n'y a aucune faute de ma part, parce que tous les différents provisoires qui se succèdent, qui se culbutent et qui épuisent la nation m'ont tirailé politiquement dans tous les sens, j'ai déjà reçu plus de cent coups de hache politique, en sorte que je n'ai plus qu'un souffle de vie morale. Il ne me reste donc que mon existence corporelle laquelle ne fait aucun tort à qui que ce soit. Il y auroit, par conséquent et pour le moins, autant de passion de la part de ceux qui me jetteraient par terre, qu'il y en a eu de la part de ceux qui m'ont planté.

Cette violence qui d'ailleurs pourroit occasionner de funestes effets et de méchantes noises, seroit inutile pour ramener notre argent, nos trésors, nos denrées. Les Brune, les Pigéons, les Rampons, les Rapinat, les Grugeons, les Masséna, etc., ne se désisteront pas d'un sol ; on auroit beau m'abattre, ils ne rendront pas un dénier ; ils rient des sottises aristocratiques, comme ils ont ris et profité des exagérations démocratiques.

Salut républicain,  
L'arbre de la liberté.

Moudon, le 17 décembre.

**La tuile.** — On discutait sur ce qu'il y a de meilleur comme couverture des toits -- la tuile ou l'ardoise. Un enfant, qui écoutait la discussion, interrompant :

« Et les hypothèques, papa ? Tu dis toujours que notre maison en est couverte ! » — G.

### CAMPAGNARDS ET CITADINS

On nous communique l'appel suivant à la population des campagnes. Nous abrégeons :

La rareté et la cherté des aliments ont provoqué, parmi la population scolaire lausannoise, un état inquiétant de faiblesse et d'anémie qui atteint particulièrement les enfants des classes nécessiteuses. Il est indispensable de remédier par les moyens les plus utiles à la sous-alimentation dont souffrent ces enfants. Parmi ces moyens, le séjour à la campagne, complété par une alimentation suffisante apparaît comme l'un des plus utiles, pour l'été.

Malheureusement, les conditions économiques empêchent la plupart des parents de recourir, pour leurs enfants, à ce moyen, généralement coûteux. Les colonies de vacances ne peuvent atteindre un nombre suffisant d'enfants. Les cures d'air, l'œuvre de Vidy-plage, ne peuvent donner le supplément d'alimentation nécessaire à nos enfants.

C'est pourquoi, forte des déclarations de solidarité faites au Grand Conseil et dans diverses assemblées, la Direction des écoles de Lausanne adresse un pressant appel aux populations des campagnes et demande aux familles disposées à prendre chez elles un ou plusieurs enfants, pendant au moins trois semaines et cela dès le 15 juillet, de vouloir bien s'annoncer, en indiquant, cas échéant, les conditions spéciales qu'elles exigent.

La Direction des écoles fera désigner, par son Service sanitaire les bénéficiaires de ces séjours de vacances et, avec l'assentiment des parents, procédera à la répartition des pensionnaires.

Populations des campagnes vaudoises ; les petits Lausannois, qui pâtissent de la crise, vous demandent de leur aider à la supporter. Vous répondrez à leur appel, affirmant la force des liens qui doivent unir les habitants de notre beau canton. — Direction des écoles. Lausanne.

**La bonne voie.** — Dans une pinte du village il y a tapage et rixe. Un des auteurs du scandale est un aiguilleur.

Le pasteur, qui arrive sur ces entrefaites, sermonne vertement notre homme et l'engage à rentrer dans la bonne voie.

— Je veux bien, répond ce dernier, mais pour ce qui est de la bonne voie, Monsieur le pasteur, vous n'y mettez jamais autant de gens que j'y en ai mis ! — G.

### LA FENAISON.

Nous trouvons, par hasard, les vers manuscrits que voici. Ils sont tout à fait de saison. Comme signature : « Stella », avec la mention « traduction de Robert Nicolle ». Qui est Stella ? Qui est le traducteur ? De quelle langue ces vers ont-ils été traduits ? Tout autant de points de interrogation.

VENEZ, fillettes et garçons !  
Venez tous, garçons et fillettes !  
Nous répondrons par nos chansons  
A la chanson des alouettes.

Accourez de près et de loin,  
On a fauché l'herbe fleurie.  
Que partout les meules de foin  
S'amoncellent dans la prairie !

Comme les bras sont pleins d'ardeur !  
Comme les cœurs sont à la joie !  
Sentez-vous quelle douce odeur  
La plaine humide nous envoie ?

Dans les sentiers, dans les sillons,  
Ramassez bien chaque brin d'herbe,  
Du soleil les ardents rayons  
Mettent de l'or sur chaque gerbe.

Et ce soir avec des chansons,  
Tout autour d'une meule ronde,  
Les fillettes et les garçons  
S'assembleront pour une ronde.

**La bonne raison.** — Entre gosses :

— Tu vas au cyné, dimanche ?

— Non. Mon papa dit qu'on ne peut pas faire cette dépense.

— Ben sûr, vous n'avez pas les cartes à payer réduites !

(Authentique.)

### QUESTIONS ET DEVINETTES VAUDOISES

(Extraits du cahier de Pierre Jeannot.)

Où les disputes se prolongent-elles ? à Ecléppe.

Où pompe-t-on l'eau sucrée ? à Puidon.

Où les ménagères ont-elles le plus de travail ? au Chenit.

Où les gens sont-ils rigolos ? à Founex.

Où brûle-t-on, en hiver, plus de fagots ? à Froideville.

Où donne-t-on la volaille ? à Donneloye.

Où les meules sont-elles plutôt douces ? à Collombier.

Où conserve-t-on une précieuse relique ? à Saint-Croix.

Où calme-t-on ses douleurs ? à Balmes.

Où brûle-t-on les plus belles bougies ? à St-Cierges.

Où lave-t-on le mieux la lessive ? à Bassins.

Où est-on le plus mal couché ? aux Planches.

Où est-on le mieux blanchi ? à La Chaux.

Où chacun est-il dans l'aisance ? au Lieu.

D'où peut-on voir les plus belles lunes ? d'Eublens.

Où les abstinentes vont-ils de préférence ? à Fontaines.

Mais les abbés se dirigent vers Les Tavernes.

Quels sont les Vaudois, ceux qui sont le plus insupportables ? ceux de Roche.

Où doit-on toujours faire une halte ? à Crans.

Quelle est, entre toutes les communes de canton, celle qui porte le numéro un ? Premières.

Quelle est la plus croyante ? Croy ; la plus rébarbative ? Crin ; la plus légère ? Saint-Livres ; la moins stable ? Brenles ; la moins sensée ? Faoug ; la plus homogène ? Epesses ; la plus avancée ? Rances ; la plus fraîche ? Bâle ; la plus méridionale ? Provence ; la plus française ? Champagne ; la plus espagnole ? De Martin.

Quelle est la plus petite ville du canton ? Villette ; et la plus récente ? Villeneuve.

Maintenant, dites-moi, si Abraham le triarcho revenait sur la terre où dresserait-tente ? A La Sarraz, près de la gare. Il se bécote ainsi entre l'Agar et la Sara !

Après cela, on peut fermer pour un temps le cahier de Pierre Jeannot, qu'en dites-vous ?

(Pour copie conforme.)

L'Angeline du Plat de la Prairie